



FINE  
TUNE  
YOUR  
TONE



## Testata 2/50

Manuale d'istruzioni per l'uso

Release 03

Aprile 2006

Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'amplificatore

## **Introduzione**

La più grande sfida che un costruttore di amplificatori per chitarra si trova a dover fronteggiare è quella di fornire al musicista il suono che ha in mente.

Con il marchio "The Valve" abbiamo creato una linea innovativa di amplificatori per chitarra elettrica, con l'intento di offrire la migliore qualità senza alcun compromesso costruttivo ed utilizzando solo componenti, valvole e trasformatori di primissima scelta.

Entrambi i pannelli, anteriore e posteriore, supportano solo controlli e funzioni di facile comprensione e assimilazione per il migliore utilizzo sia "live" che in studio, inoltre tutti i nostri amplificatori sono costruiti in modo da poter essere riparati in pochi minuti in qualsiasi parte del mondo vi troviate.

Nel ringraziarVi per averci scelto, e dandovi il benvenuto nella grande Famiglia The Valve, vi preghiamo di trovare il tempo necessario per leggere attentamente questo manuale onde ottenere il massimo dalle prestazioni della vostra nuova testata 2/50.

Buona lettura!

# Testata 2/50

## *Testata Valvolare a 2 canali*

---

### Indice

Introduzione _____	pag 2
Imballaggio e sicurezza _____	pag 4
Pannello frontale _____	pag 5
Pannello posteriore _____	pag 6
Istruzioni d'uso generali _____	pag 8
Avviamento veloce _____	pag 8
Utilizzo dell'FX Loop _____	pag 8
Specifiche tecniche _____	pag 9
Garanzia _____	pag 11

## Imballaggio

Vi consigliamo di controllare accuratamente l'imballaggio prima dell'apertura. Eventuali danni alla scatola andranno immediatamente segnalati al corriere o al negoziante. Una volta aperto il contenitore controllate che al suo interno siano presenti il cavo di alimentazione e il pedale selezione di canale/riverbero. Vi consigliamo inoltre di conservare il materiale di imballaggio e la scatola per eventuali futuri spostamenti dell'apparecchiatura.

## Precauzioni e avvertenze



Il fulmine all'interno del triangolo avverte che all'interno dell'apparecchio sono presenti componenti dal voltaggio sufficientemente elevato da causare **pericolosi shock elettrici**. Vi invitiamo a NON agire su questi componenti in alcun modo e nel caso ciò si rendesse necessario, a rivolgervi a personale specializzato.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo attira la vostra attenzione su una funzione o, più in generale, una parte del manuale dal contenuto particolarmente importante. Apparato di Gruppo E2 relativamente alla Classificazione EMC in accordo alla CEI EN 55103-1 e CEI EN 55103-2.

## Prima di collegare l'amplificatore



1) Accertatevi che il voltaggio dichiarato sulla targhetta posta sul pannello posteriore dell'amplificatore, corrisponda a quello della zona in cui vi apprestate ad utilizzare l'apparecchio. In caso contrario contattate il nostro servizio di assistenza per il cambio di voltaggio.

2) Verificate la presenza della messa a terra dell'impianto elettrico dove utilizzerete l'apparecchio.

## Pericolo!

**Non aprite lo chassis per nessuna ragione. Rivolgetevi a personale specializzato.**

Non esponete l'amplificatore all'umidità o all'acqua.

- sostituite le valvole con esemplari dello stesso tipo.
- scollegate il cavo di alimentazione nel caso doveste sostituire valvole o fusibili.
- proteggete le vostre mani nel maneggiare valvole incandescenti.
- non utilizzate mai l'amplificatore in ambienti privi di messa a terra o non a norma.

**Ricordate che l'esposizione a volumi di ascolto elevati può causare seri danni all'udito.**

**Per favore riempite i campi sottostanti come riferimento per il vs acquisto.**

Modello : Testata The Valve modello 2/50  
Numero di serie :  
Negozio d'acquisto :  
Indirizzo del negozio :  
Data di acquisto :

Prodotto da:

TBE S.r.l.

Via della Tecnica 51/b

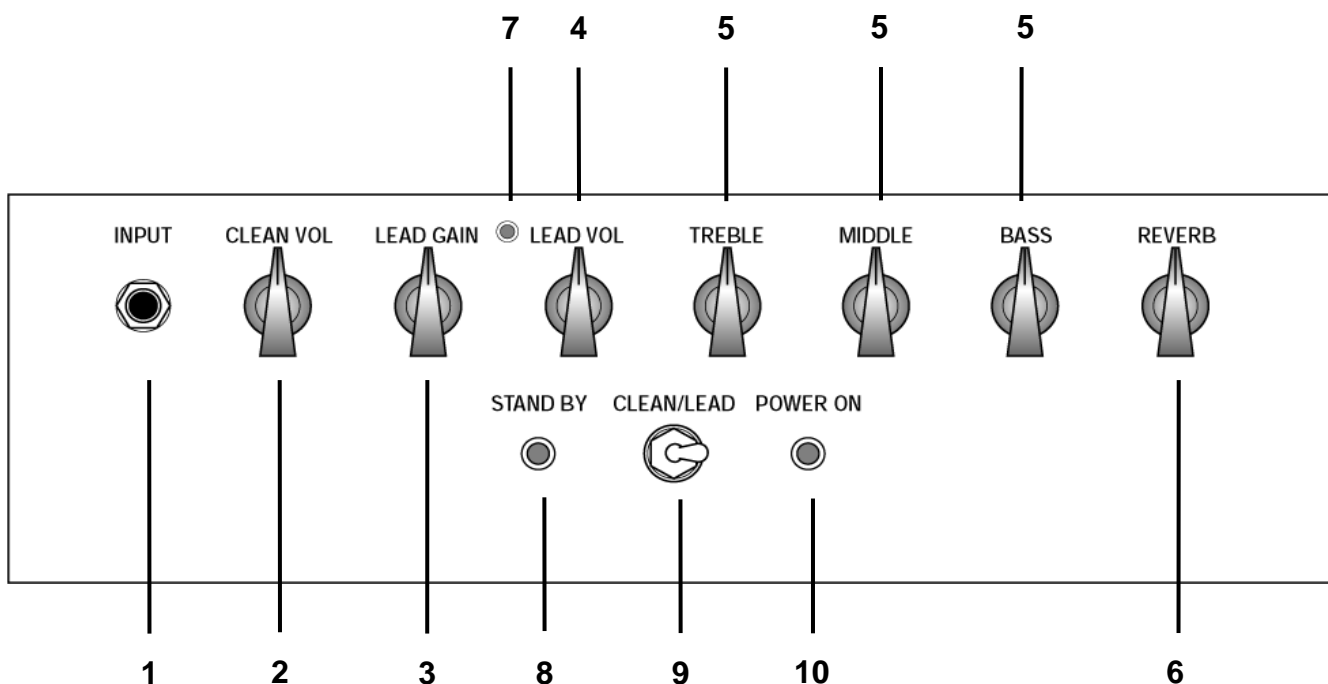
40068 San Lazzaro di Savena (Bo)

Italy

Ph: +39 51 6258433 - Fax: +39 51 6257784

Email: [servicing@the-valve.com](mailto:servicing@the-valve.com) - Web: <http://www.the-valve.com>

## Vista pannello frontale



### (1) Input jack

Questo ingresso accetta segnali provenienti da pick up passivi ed attivi.

### (2) Volume canale Clean

Permette di regolare il volume del canale Clean.

### (3) Controllo di gain

Regola il livello di guadagno, quindi l'ammontare di overdrive del canale Lead.

### (4) Volume canale Lead

Permette di regolare il volume del canale Lead.

### (5) Controlli di tono

Questi controlli di tono passivi sono stati progettati per la massima versatilità timbrica.

### (6) Livello riverbero

Permette di regolare l'ammontare del riverbero.

### (7) Indicatore di selezione del canale Lead

Questo led si illumina quando il canale Lead è selezionato.

### (8) Stand by led

Questo led si illumina quando la funzione di Stand By è selezionata. L'amplificatore è dotato di un temporizzatore che ne impedisce l'utilizzo finché i filamenti delle valvole non sono sufficientemente caldi. Questo lasso di tempo è segnalato dal lampeggio di questo led.



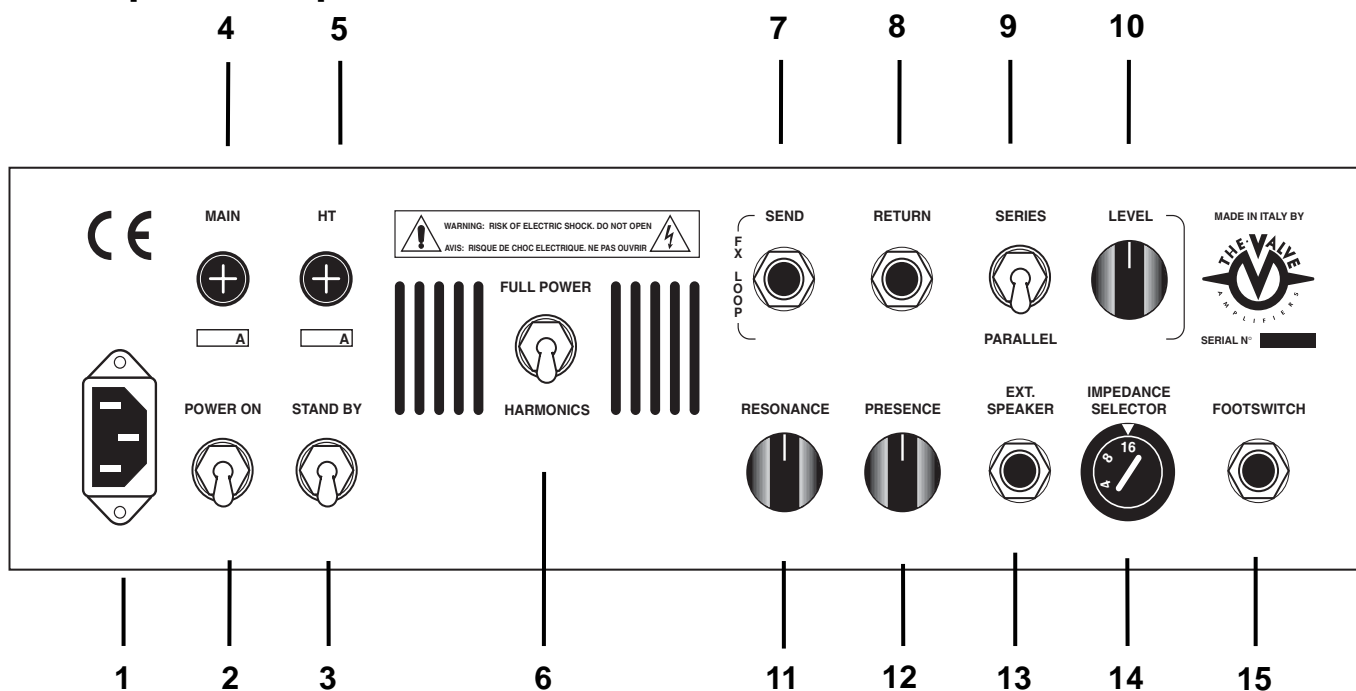
### (9) Switch selezione canale

Permette di selezionare il canale Clean o il canale Lead. **Se si desidera utilizzare per questa funzione il foot-switch in dotazione, occorre posizionare questo selettore nella posizione Clean.**

### (10) Indicatore luminoso di accensione

Questo indicatore rosso si illumina quando l'amplificatore è acceso.

## Vista pannello posteriore



### (1) Connettore di alimentazione

Connettete il cavo di alimentazione a questo connettore.

### (2) Switch Power On

Accende e spegne l'amplificatore.

### (5) Switch Stand By

Silenzia l'amplificatore spegnendo la parte di circuitazione ad alto voltaggio e contemporaneamente permette ai filamenti delle valvole di rimanere caldi e pronti per un uso immediato. Lo stato di questo switch è segnalato dal led verde sul pannello frontale. Stand By, quando non si intende suonare per qualche minuto, contribuisce ad aumentare la vita delle valvole finali.



### (3 - 4) Fusibili

Il fusibile denominato "Main" protegge l'amplificatore da danni dovuti a sovratensioni della rete di alimentazione. Il fusibile denominato "HT" protegge gli stadi ad alto voltaggio del circuito. Se un fusibile brucia è estremamente importante che venga sostituito con uno dello stesso tipo e portata. **Per evitare shock elettrici vi consigliamo di spegnere l'apparecchio e disconnettere il cavo della corrente dalla rete prima di sostituire un fusibile.** Se il fusibile tendesse a bruciare spesso vi invitiamo a portare l'amplificatore presso un centro specializzato o presso il negozio di acquisto.

### **(6) Switch "Full power" and "Harmonics"**

Questo switch determina la modalità di funzionamento delle valvole finali EL34. Nella posizione "**Full power**" le due valvole finali funzionano in modalità *pentodo* e l'amplificatore finale lavora a massimo regime. Nella posizione "**Harmonics**" le due valvole finali lavorano in triodo e la potenza dell'apparecchio è ridotta di circa il 30%. La funzione triodo restituisce una sonorità più ricca di armoniche ed è molto utile in studio di registrazione o in piccoli club dove l'utilizzo dell'amplificatore a volumi elevati è sconsigliabile.

### **(7) Send jack**

Connettete questa uscita all'input di un processore di segnale.

### **(5) Return jack**

Connettete questa uscita all'output di un processore di segnale.

### **(9) Selettore Serie/parallelo**

Questo selettore vi permette di commutare il loop effetti in *serie* o in *parallelo*. Per maggiori informazioni sul funzionamento del loop effetti, consultate questo manuale a pag 8.

### **(10) Controllo di Level**

Regola la miscelazione tra segnale processato e diretto nel caso si stia utilizzando la mandata effetti in parallelo. Girate la manopola in senso orario per aggiungere più segnale processato, girate la manopola in senso antiorario per aggiungere più segnale diretto.

### **(11) Controllo di Resonance**

Il controllo resonance enfatizza la gamma di frequenze basse sul suono generale dell'amplificatore. Molto utile per ingigantire il suono dei single coil o, più in genere, per ottenere una sonorità più piena e corposa anche a bassi volumi.

### **(12) Controllo di Presence**

Questo controllo aggiunge ulteriore brillantezza al suono agendo sul finale anziché sul pre.

### **(13) Uscita speaker ausiliario**

Qualsiasi cassa con impedenza di 4/8/16ohm può essere collegata a questa uscita.

### **(14) Selettore di impedenza**

Utilizzate questo selettore per abbinare l'impedenza dell'amplificatore a quella del cabinet che state utilizzando.



### **(15) Footswitch Connector**

Questo connettore accetta il footswitch in dotazione per la selezione dei canali e del riverbero. **L'inserimento del footswitch esclude il funzionamento dello switch di selezione del canale sul pannello frontale.**

# Istruzioni d'uso generali

## Avviamento veloce

Posizionate i controlli di Tono, Presence e Resonance (questi ultimi due posti sul pannello posteriore), a ore 12. Assicuratevi invece che i controlli di Volume, Gain e di Riverbero siano per ora regolati al minimo. Accendete l'amplificatore utilizzando lo switch di accensione Power On collocato sul pannello posteriore. Attendete circa un minuto poi alzate anche lo switch Stand By anch'esso posizionato sul pannello posteriore. Nel caso in cui non doveste rispettare questo tempo, l'amplificatore introdurrà comunque un ritardo di circa 20 secondi prima di diventare operativo, tempo durante il quale vedrete lampeggiare il led verde posto sul pannello anteriore.

Connettete il cavo della vostra chitarra al jack Input sul pannello anteriore, alzate il volume del canale Clean al livello desiderato.

La testata 2/50 possiede una rete di controlli di tono passiva molto efficace, la quale vi permetterà di creare un'incredibile varietà di suoni personalizzati. Muovete ora uno per uno i controlli di tono per comprenderne la straordinaria efficacia.

Ripetete ora l'operazione dopo aver selezionato il canale Lead, il quale è dotato anche di un controllo di gain che posizionerete a seconda della quantità di overdrive richiesta. Noterete che la timbrica dei due canali cambia notevolmente agendo sul controllo dei medi e vi consigliamo di sperimentare in questo senso.

Vi ricordiamo che ridurre leggermente i bassi aiuta a guadagnare definizione quando si suona ad alti volumi e che aumentare leggermente i medi e gli acuti aiuta a proiettare il suono più lontano attraverso il fronte sonoro.

Potete ora agire sui controlli di Presence e di Resonance posizionati sul pannello posteriore. Il controllo Presence è progettato per aggiungere o togliere brillantezza al suono. Il controllo di Resonance è molto utile per ottenere una sonorità più piena e corposa anche a bassi volumi.

Se lo desiderate potete anche connettere il foot-switch in dotazione al relativo input posto sul pannello posteriore per selezionare i canali e il riverbero.

## Utilizzo della mandata effetti (FX Loop)

La testata 2/50 è dotata di una mandata effetti utilizzabile sia in serie che in parallelo. La differenza, in termini di utilizzo, è la seguente: in *serie* il segnale che arriva dal vostro strumento dipenderà dalla qualità dell'effetto che state utilizzando. Al contrario, utilizzando la mandata effetti in *parallelo* (consigliata), il segnale processato dall'effetto, va a sommarsi al segnale diretto senza influenzarne la qualità.

Connettete il jack Send all'input dell'effetto e il jack Return all'output dell'effetto. Nel caso si desideri utilizzare la mandata effetti in *serie* occorrerà posizionare il selettore su *serie*. Nel caso si desideri utilizzare l'Fx Loop in *parallelo* occorrerà posizionare il selettore su *parallelo*, selezionare sul processore di segnale il solo segnale effettato, e infine regolare a proprio piacimento il rapporto tra il segnale effettato e quello diretto utilizzando il controllo *Level* sull'amplificatore. L'uscita *Send* è anche utilizzabile per pilotare altri amplificatori.

## Specifiche tecniche

Impedenza di ingresso: 500K

Impedenza di uscita: selezionabile, 4/8 ohms

Impedenza di uscita Send: 280K

Impedenza di ingresso Return: 10K min

Valvole preamplificatrici: 3 x Sovtek 12AX7WA (V1, V2, V3)

Valvole finali: 2 x Svetlana EL-34 selezionate (V4, V5)

Tensione anodica: 450 Vdc

Potenza di uscita: 45w. Harmonics: 30w

Distorsione armonica totale: 1.5%

Tensione di alimentazione: vedi indicazioni su targa pannello posteriore apparecchio

Materiale costruttivo: compensato di betulla spessore 18mm.

Fusibili: vedi indicazioni sul pannello posteriore

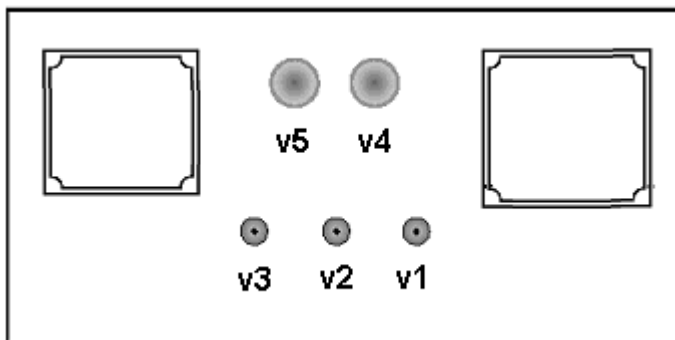
Importante: sostituite i fusibili solo con equivalenti dello stesso tipo e portata

Assorbimento complessivo: 100VA

Dimensioni: largh: 66. cm, altezza: 52 cm, profondità 27 cm

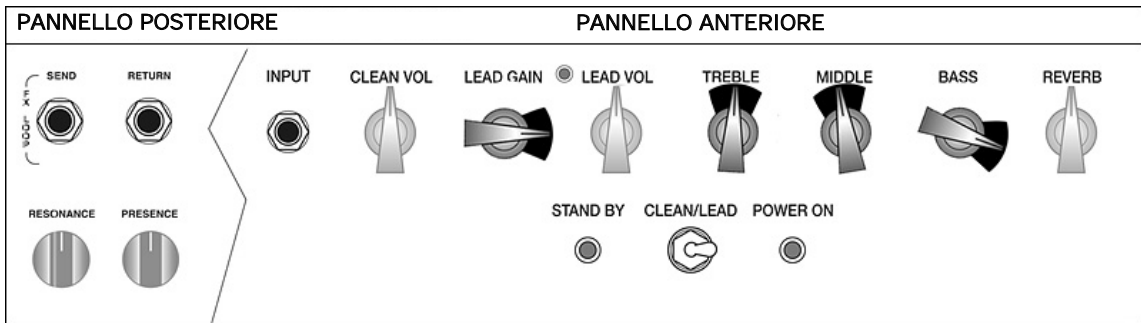
Peso approx: 33 kg

## Layout valvole

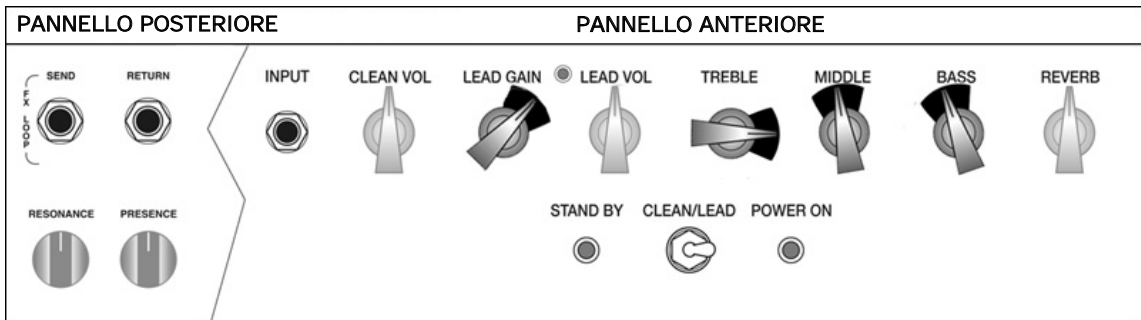


# Settaggio dei toni

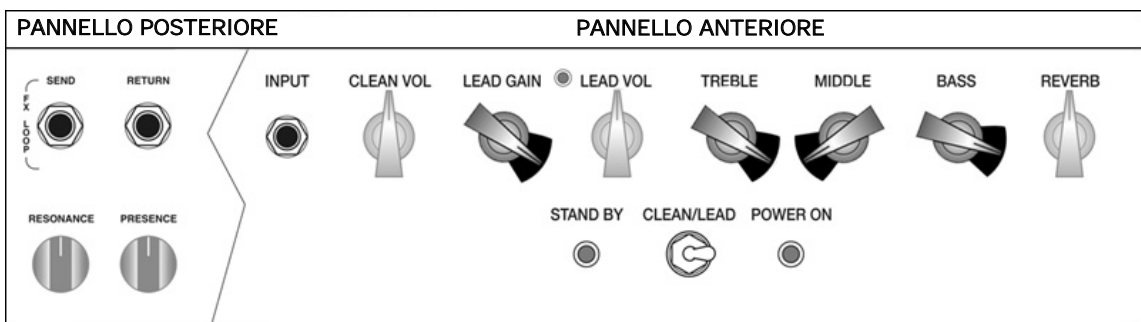
## Rock



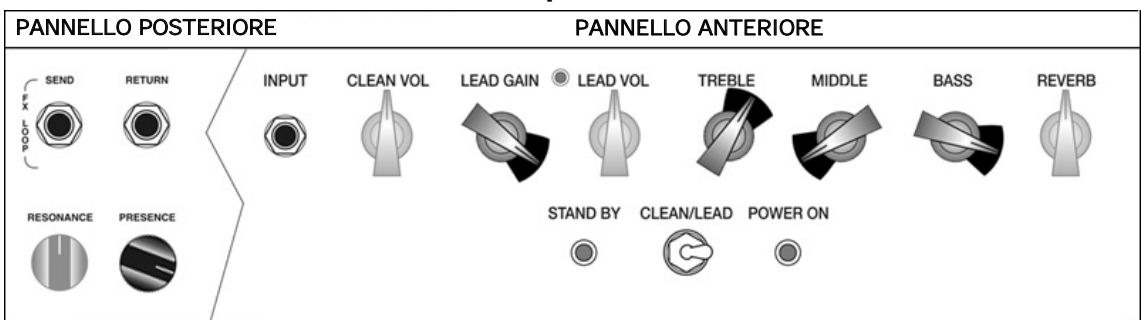
## Blues



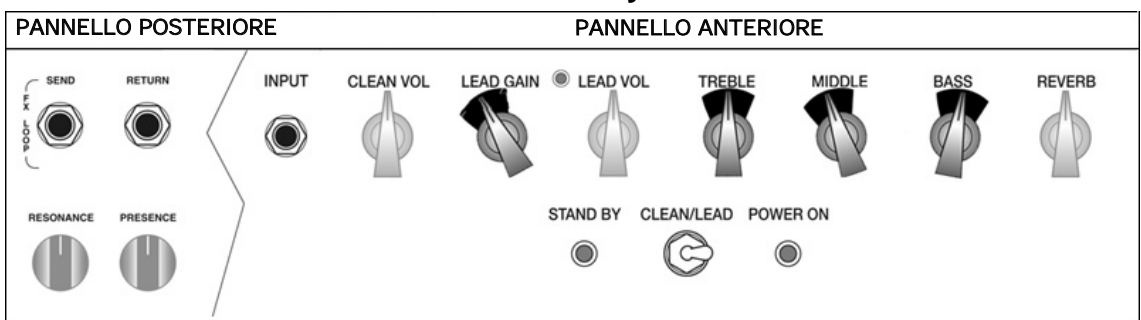
## Metal



## Scoped Metal



## Country



## Garanzia

Vi ringraziamo per avere scelto la testata 2/50 come strumento per creare la vostra musica. Siamo certi che ne sarete soddisfatti. Nel caso il vostro amplificatore necessitasse di una revisione o di una riparazione, contattate il negozio dove avete acquistato l'amplificatore. Le istruzioni che seguono vi aiuteranno ad agire e a riottenere il vostro amplificatore il più presto possibile.

Come THE VALVE garantiamo che questo prodotto è privo di difetti nei materiali utilizzati e nella manodopera per un periodo di anni 1 (uno) dalla data di acquisto. Le valvole non sono coperte da garanzia e gli speakers sono coperti per un periodo di 90 giorni.

- 1) Questa garanzia è valida solo se allegata allo strumento alla quale si riferisce e dietro presentazione di un documento fiscale comprovante prezzo, luogo e data di acquisto dello stesso.
- 2) Questa garanzia non prevede il rimborso delle spese di spedizione dal luogo originale al luogo dove sarà riparato l'apparecchio salvo altrimenti specificato in questo documento.
- 3) La garanzia non copre:
  - a) amplificatori che siano stati alterati e/o cui parti siano state rimpiazzate da personale non autorizzato da THE VALVE, o amplificatori sui quali sia stato rimosso o reso illeggibile il numero di serie,
  - b) le parti estetiche di accessori inclusi cabinets, manopole, griglie e materiali di rivestimento,
  - c) danni ai coni causati da esposizione ad alte temperature o danni fisici dovuti a umidità, acqua, trasporto, etc.
  - e) eventuali danni causati da riparazioni o sostituzioni di materiali, effettuati al di fuori del controllo di THE VALVE incluse modifiche e/o adattamenti che possano essere stati fatti al prodotto senza autorizzazione, causati per esempio da valvole difettose, uso e manutenzione non appropriati, modifiche e manutenzione dell'utente, abuso e uso improprio, negligenza, incidenti, fuoco o qualsiasi altra causa al di fuori del controllo di THE VALVE.
  - f) eventuali danni causati alle persone o alle cose che possano avere avuto origine da un uso improprio dell'amplificatore.

Indirizzo per eventuali spedizioni:

THE VALVE  
Engineered by: TBE S.r.l.  
Via della Tecnica 51/b  
40068 San Lazzaro di Savena (Bo)  
Italy

Ph: +39 51 6258433

Fax: +39 51 6257784

Email: [servicing@the-valve.com](mailto:servicing@the-valve.com)

Web: <http://www.the-valve.com>.

Caratteristiche e specifiche possono variare senza preavviso.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DECLARATION OF CONFORMITY

Nome del fabbricante: <i>Manufacturer's name:</i>	
Indirizzo: <i>Manufacturer's address:</i>	Via della Tecnica 51/b 40088 S.Lazzaro di Savena - BOLOGNA ITALY
Distribuito da: <i>Distributed by:</i>	 Via della Tecnica 51/b 40088 S.Lazzaro di Savena - BOLOGNA ITALY
dichiara che il seguente prodotto: <i>declares that this product:</i>	
Modello <i>Model:</i>	COMBO 250-2
Funzione specifica: <i>Specific function:</i>	Amplificatore per chitarra elettrica da 50 Watts, 2 canali con 2 altoparlanti (50 Watts 2 channels Guitar Amplifier with 2 speakers)
<p>è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Comunitarie 73/23/CEE, 93/68/CEE e successive, relative alla Sicurezza Elettrica e alla 89/336/CEE e successive, relativa alla Compatibilità Elettromagnetica, in riferimento alle seguenti normative armonizzate applicate:</p> <p style="text-align: center;"><i>is consistent to essential requirement according to ECC Directive, in reference to the following standards:</i></p>	
CEI EN 55103-1 (1008)	
<p>Compatibilità elettromagnetica - Norme di famiglie di prodotto per apparecchi audio, video, audiovisivi e di comando di luci da intrattenimento per uso professionale Parte 1: Emissione</p>	
CEI EN 55103-2 (1008)	
<p>Compatibilità elettromagnetica - Norme di famiglie di prodotto per apparecchi audio, video, audiovisivi e di comando di luci da intrattenimento per uso professionale Parte 1: Immunità</p>	
CEI EN 60065 (2004)	
Apparecchi audio, video ed apparecchi elettronici simili - Requisiti di sicurezza	
Bologna, Dicembre 2004	
	Firma del Legale Rappresentante, distributore, importatore. RQ ( Quality Manager ) Mr. Moretti Maurizio

## Note

---



FINE  
TUNE  
YOUR  
TONE

Engineered by:

**TBE S.r.l.**

Via della Tecnica 51/b

40068 San Lazzaro di Savena (Bo) Italy

Ph: +39 51 6258433 - Fax: +39 51 6257784

Email: [servicing@the-valve.com](mailto:servicing@the-valve.com) - Web: <http://www.the-valve.com>